

چهار
عاشقانه

کتابخانه
احمد پوری



سازمان اسناد و کتابخانه ملی

www.ketab.ir

عنوان و نام پدیدآور: چهار عاشقانه

مشخصات نشر: تهران: نشر چشمه، ۱۳۹۳

مشخصات ظاهری: ۳۴۶ ص.

شابک: 978-600-229-508-8

وضعیت فهرست‌نویسی: فبیای مختصر

یادداشت: نویسندگان نزار قبانى، آنا آحمانووا، ناظم حکمت، پایلو نرودا

شناسه‌ی افزوده: قبانى، نزار، ۱۹۹۸-۱۹۳۳ م.

شناسه‌ی افزوده: Qabbani, Nizar

شناسه‌ی افزوده: یورى، احمد، ۱۳۳۲، مترجم

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۳۷۷۶۱۲۷

زده‌بندی تشریح‌شده:
ادبیات - شعر غیرفارسی - مجموعه شعر

چهار عاشقانه

گزیده‌ی شعرهای عاشقانه

ترجمه‌ی احمد پوری

طراحی گرافیک: سعید فروتن

مجله‌آرایی: استودیو مرکزی؛ نعیمه وجدانی فخر

بیر هنری: مجید عباسی

لیتوگرافی: طالب

چاپ: دالاه

تیراژ: ۱۵۰۰ نسخه

چاپ اول: بهار ۱۳۸۸، تهران

ناظر فنی چاپ: یوسف خیابان

حق چاپ و انتشار محفوظ است. هیچ‌گونه استفاده از این اثر بدون مجوز و بافت اجازه‌ی کتبی ناشر است.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۲۹-۵۰۸-۸

دفتر مرکزی و فروش تشریح‌شده:

تهران، خیابان انقلاب، خیابان ابوریحان، خیابان میدان نظری، شماره‌ی ۳۵، تلفن: ۶۶۴۹۲۵۲۴

کتاب‌فروشی تشریح‌شده‌ی مرکزی:

تهران، خیابان کریم‌خان زند، نبش میزرای شیرازی، شماره‌ی ۷، تلفن: ۸۸۹۰۷۷۶۶

کتاب‌فروشی تشریح‌شده‌ی کورش:

تهران، بزرگراه ستاری شمال، نبش خیابان پیامبر مرکزی، مجتمع تجاری کورش،

طبقه‌ی پنجم، واحد ۴، تلفن: ۴۴۹۷۱۹۸۸-۹۰

کتاب‌فروشی تشریح‌شده‌ی آرن:

تهران، شهرک قدس (غرب)، بلوار فرحزادی، نرسیده به میدان پیامبر، خیابان

حافظی، نبش خیابان فخارمقدم، مجتمع تجاری آرن، طبقه‌ی

نزار قبّانی

در بندر آبی چشمانت

۶

آنا آحماتووا

ایلی در آتش است

۱۱۸

ناظم حکمت

تو را دوست دارم چون نان و نمک

۸۳

پابلو نرودا

هوار از من بگیر، خنده‌ات را نه

۳۶۴

نزار قبانی را

به حق بزرگ‌ترین عاشقانه‌سرای

شعر عرب در عصر حاضر می‌دانند. او در

اول فروردین ۱۹۲۳ در دمشق به دنیا آمد. کودکی و

نوجوانی‌اش در سوریه سپری شد. عموی او ابوخیل

قناتی (۱۸۳۶-۱۹۰۲) از چهره‌های برجسته و جنجالی تئاتر عرب بود.

یک‌تنه علیه سنت‌های عقب‌مانده و دست‌وپاگیر تئاتر عرب شورید. آزارها و

سختی‌های بی‌شماری که در مصر، لبنان و اردن متحمل شد و بقیه‌ی عمر

و فعالیت‌های او را مصیبت‌دشت. نزار قبانی پرچمی را که عمو بر زمین نهاده بود بلند کرده

و با هنجارستیزی و سنت‌شکنی شعر عرب جنجال بزرگی در ادبیات عرب‌زبان به پا کرد. او نیز

مانند عموی خود از طرف سنت‌گرایان به ساد و اخلاق‌ستیزی متهم گردید. نخستین مجموعه شعر

خود را با نام آن زن سبزه‌رو به من گفتار بیست و ده، نگلی منتشر کرد. انتشار این مجموعه نام او را بر

زبان‌ها انداخت. در همین سال بود که وارد دیار پیلماسی شد و تا سال ۱۹۶۶ در سمت‌های گوناگون در

سفارتخانه‌های کشورهای مختلف به کار پرداخت. پس از این سال برای همیشه این کار را ترک کرد و

به نوشتن و چاپ کارهای خود پرداخت.

او در زمان حیات، جوایز فراوانی را از محافل ادبی دنیا دریافت کرد. کتاب‌هایش به زبان‌های

زیادی ترجمه شده و با شمارگان بالایی به فروش رفته‌اند. نزار قبانی در سنین سال‌های عمر خود

را در لندن گذراند و در اول مه ۱۹۹۸ در همان شهر از دنیا رفت.

جنازه‌ی نزار قبانی به دستور رئیس‌جمهور سوریه با احترامات نظامی

تشریفات رسمی بر دوش هزاران نفر از دوست‌داران شعرش در

دمشق، زادگاه او، به خاک سپرده شد.

www.ketab.ir

شعر دریایی	۱۰
نمایشی با واژه‌ها	۱۲
بسم عشق کودکانه	۱۴
دوازده واژه ما تسخیر می‌کنم	۱۵
زیارت	۱۶
فتجان و زر	۱۷
محاكمه	۱۸
دشواری	۱۹
چه می‌شد اگر خدا؟	۲۰
عشق در میانه‌ی دستگیری	۲۱
هزار ماه	۲۲
بازی در صحنه	۲۳
پرسش‌هایی از خدا	۲۴
اشعار دیوانگی	۲۷
نامه‌های عاشقانه	۳۵
دوازده گل سرخ بر موهای بلقیس	۴۰
برگ‌های اسپانیایی	۴۵
و من اعتراضی نمی‌کنم	۴۸
فرخمیه‌ای نو در بار دی پیدایش جهان	۵۰
طبیعت مرد	۵۱

آن که تو را دوست ندارد، بی وطن است	۵۲
من می نویسم	۵۳
مقایسه ی عشق	۵۵
محبوب من در سال نو	۵۶
وقتی عاشقم	۵۷
مرگ عشق	۵۹
تقدیم نامه	۶۰
عشق سرور من خواهد ماند	۶۱
کسر رانمی بینم جز تو	۶۲
درمان عشق	۶۴
تو جان را چه ان داری	۶۶
آغاز تاریخ	۶۸
زنی در درونم خواب بر می زند	۶۹
این گونه تاریخ زن را می نویسم	۷۱
من اعلام می کنم: هیچ زنی مرا دوست ندارد	۷۳
گزارشی بسیار محرمانه از سرزمین مشیت	۷۵
دوست سوئیدی	۷۶
بگو دوستم داری	۷۹
یاران شعر	۸۱